

DLS200

DLS200

VARIATORE DI LUMINOSITA'
DIMMER



ISTRUZIONI D'USO
USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'EMPLOI

ELETTIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT FOR CARAVANING AND BOATING



ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI	4
CARATTERISTICHE TECNICHE	4
INSTALLAZIONE	5
DESCRIZIONE COLLEGAMENTI	6
CONFIGURAZIONE CANALI IN PARALLELO	7
COMANDO CANALI DI LUCI DAPIU' PUNTI	7

ENGLISH

GENERAL INFORMATION	8
TECHNICAL SPECS.	8
INSTALLATION	9
CONNECTIONS	10
PARALLEL CHANNEL CONNECTION	11
CHANNEL CONTROL FROM MORE THAN ONE POSITION	11

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN	12
TECHNISCHE ANGABEN	12
INSTALLATION	13
ANSCHLÜSSE	14
KONFIGURATION VON KANÄLEN IN PARALLELSCHALTUNG	15
SCHALTEN VON LICHTKANÄLEN VON MEHREREN PUNKTEN AUS	15

FRANÇAIS

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	16
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	16
INSTALLATION	17
BRANCHEMENTS	18
CONFIGURATION DE CANAUX EN PARALLÈLE	19
COMMANDE DE CANAUX À LAMPES À PARTIR DE PLUSIEURS ENDROITS	19

I

GB

D

F

VARIATORE DI LUMINOSITA' "DLS200"

INFORMAZIONI GENERALI

Il variatore di luminosità DLS200 è un dispositivo elettronico che permette di regolare le luci (incandescenza, led e alogone) presenti sul camper.

Può essere collegato a uno o più pulsanti che, premendo un'unica volta accendono e spengono la luce predefinita, mentre con una pressione continua variano l'intensità luminosa. L'apparecchio è in grado di gestire distintamente da 1 a 8 canali di luci fino ad una potenza massima totale di 200W.

CARATTERISTICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE

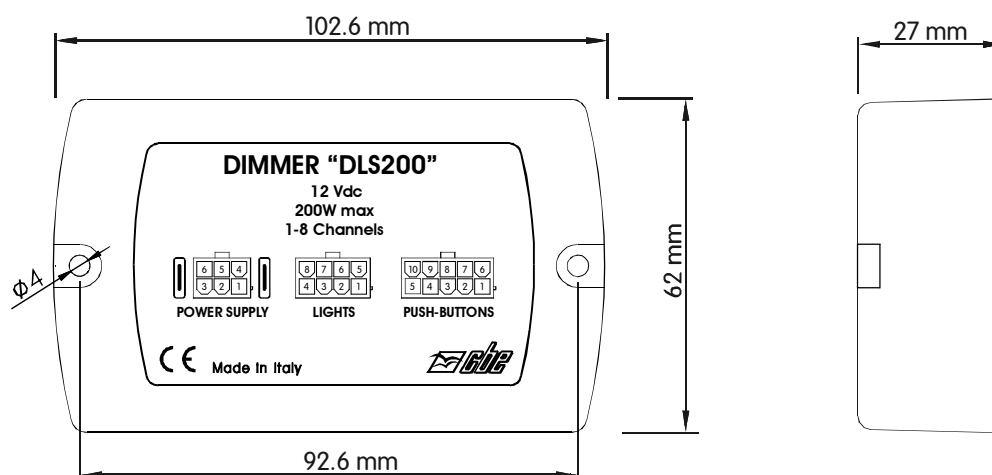
- ◆ Tensione nominale: 12V $\overline{=}$
- ◆ Potenza massima totale: 200W (max n°8 canali per max 25W / canale)
- ◆ Uscite regolabili: massimo 8 canali (parallelabili)
- ◆ Carico minimo per canale: 0.1A
- ◆ Protezione: cortocircuito e sovratemperatura
- ◆ Temperatura di esercizio: -0°C +50°C.

SEZIONI CAVI DI COLLEGAMENTO CONSIGLIATE

- ◆ Alimentazione 12V $\overline{=}$: sezione minima consigliata 2.5mm²
- ◆ Uscita luci: sezione minima consigliata 1.5mm² (per canale)
- ◆ Collegamento pulsanti: sezione minima consigliata 0.35mm²

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- ◆ Dimensioni (mm): 102 x 60 x 30h
- ◆ Peso (kg): 0.1



INSTALLAZIONE

- Il dispositivo non è assolutamente adatto all'uso in ambienti esterni e deve essere installato in un apposito vano, asciutto ed aerato.
- L'apparecchio genera calore durante il suo normale funzionamento. Assicurarsi che l'installazione di eventuali altre apparecchiature nelle immediate vicinanze del variatore non comprometta la normale circolazione di aria e non ne impedisca il necessario raffreddamento.
- Non utilizzare per il collegamento di carichi induttivi (motori, ventilatori, ..)
- Utilizzare cavi di adeguata sezione.
- Proteggere i cavi da ogni possibile danneggiamento.
- Proteggere i circuiti d'alimentazione con fusibili dimensionati in base ai carichi collegati.

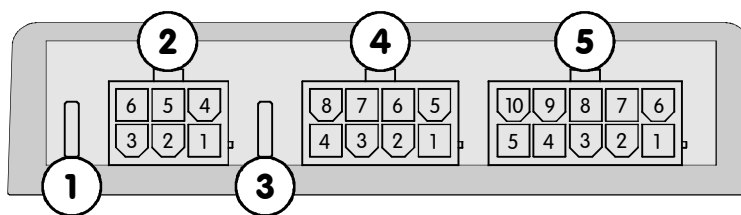
NB: Non collegare più di 25W di luci per ogni singolo canale.


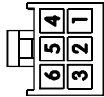

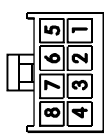
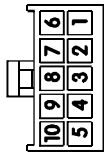
Per comandare carichi superiori vedi “CONFIGURAZIONE CANALI IN PARALLELO”

IMPORTANTE:

- **L'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita solamente da personale tecnico specializzato.**
- **In caso di un utilizzo improprio dell'apparecchiatura, ne decade la garanzia ed il produttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone.**
- **L'apparecchio non è adatto a comandare faretti led con regolatore integrato.**

DESCRIZIONE COLLEGAMENTI



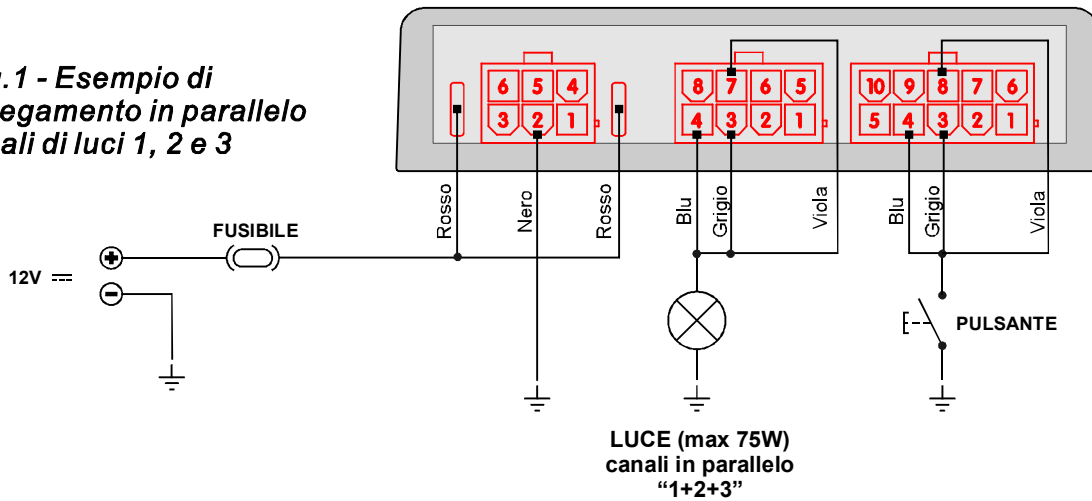
1		<p>ALIMENTAZIONI</p> <p>+ 12V === alimentazione canali di luce "1-2-3-4" ed elettronica variatore.</p>	<p>COLORE CAVO</p> <p>Rosso</p>
2	<p>BIANCO</p> 	<p>MASSA</p> <p>1) / 2) - 12V === alimentazione elettronica variatore. 3) / 4) / 5) / 6) /</p>	<p>COLORE CAVO</p> <p>- Nero - - - -</p>
3		<p>ALIMENTAZIONI</p> <p>+ 12V alimentazione canali di luce "5-6-7-8"</p>	<p>COLORE CAVO</p> <p>Rosso</p>
2	<p>BIANCO</p> 	<p>CANALI LUCI (max 25W / canale)</p> <p>1) + Uscita canale luce "5" 2) + Uscita canale luce "7" 3) + Uscita canale luce "2" 4) + Uscita canale luce "1" 5) + Uscita canale luce "8" 6) + Uscita canale luce "6" 7) + Uscita canale luce "3" 8) + Uscita canale luce "4"</p>	<p>COLORE CAVO</p> <p>Bianco Viola Grigio Blu Arancione Verde Giallo Marrone</p>
3	<p>BIANCO</p> 	<p>PULSANTI</p> <p>1) Ingresso pulsante canale luce "5" (-) 2) Ingresso pulsante canale luce "7" (-) 3) Ingresso pulsante canale luce "2" (-) 4) Ingresso pulsante canale luce "1" (-) 5) / 6) Ingresso pulsante canale luce "8" (-) 7) Ingresso pulsante canale luce "6" (-) 8) Ingresso pulsante canale luce "3" (-) 9) Ingresso pulsante canale luce "4" (-) 10) /</p>	<p>COLORE CAVO</p> <p>Bianco Viola Grigio Blu - Arancione Verde Giallo Marrone -</p>

CONFIGURAZIONE CANALI IN PARALLELO

In caso di collegamento di un carico superiore a 25W per canale di luci, è necessario collegare in parallelo più canali (vedi fig.1).

Esempio: Carico luci con potenza 75W, sarà necessario collegare in parallelo 3 canali.

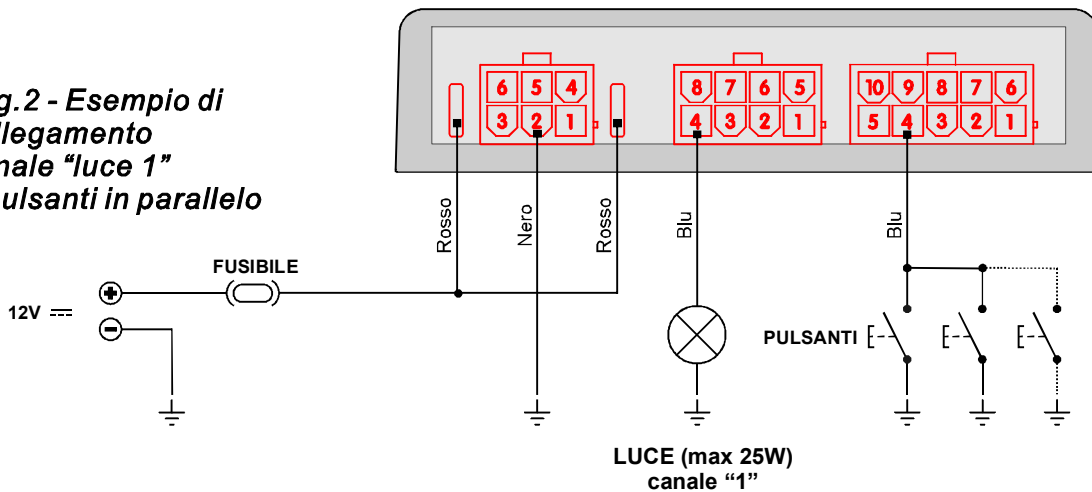
Fig.1 - Esempio di collegamento in parallelo canali di luci 1, 2 e 3



COMANDO CANALI DI LUCI DA PIU' PUNTI

Nel caso in cui si voglia comandare lo stesso canale da piu punti, è possibile collegare uno o piu pulsanti in parallelo (Fig.2).

Fig.2 - Esempio di collegamento canale "luce 1" e pulsanti in parallelo



LIGHT BRIGHTNESS ADJUSTER “DLS200”

GENERAL INFORMATION

The light brightness adjuster DLS200 is an electronic device which allows the brightness of the motorhome's internal lights to be varied (resistive incandescent, LED and halogen lights).

It can be connected to one or more push buttons installed in the vehicle. By pressing once, lights can be switched on and off while continual pressing varies the light's brightness.

The DLS200 can manage up to 8 different light channels up to 200W maximum power.

TECHNICAL SPECS

POWER SUPPLY

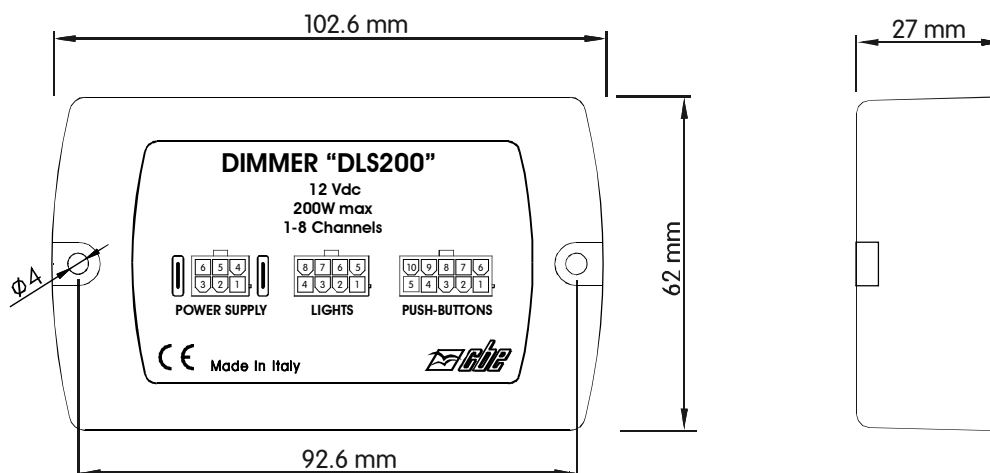
- ♦ Nominal voltage: 12V ---
- ♦ Maximum total rating: 200W (max 8 channels each 25W /channel)
- ♦ Adjustable outputs: maximum 8 dimmed light channels (paralleable)
- ♦ Minimum load per channel: 0.1A
- ♦ Protection: Short-circuit and overheating
- ♦ Working temperature: -0°C $+50^{\circ}\text{C}$.

SUGGESTED POWER SUPPLY CABLE SIZE

- ♦ Supply at 12V --- : suggested minimum section 2.5mm^2
- ♦ Light outputs: suggested minimum section 1.5mm^2 (per channel)
- ♦ Push-button connections: suggested minimum section 0.35mm^2
- ♦

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

- ♦ Dimensions (mm): 102 x 60 x 30h
- ♦ Weight (kg): 0.1



INSTALLATION

- The device is not suited for outdoor use: it must be installed in a specific protected dry and aerated space.
- The instrument produces heat during normal operation. Make sure that the installation of other equipment near the instrument does not hamper the correct air flow and prevent the necessary instrument cooling.
- Do not use the device to power inductive loads (motors, fans, ..)
- Use cables with appropriate section.
- Protect cables from any possible damage.
- Protect the supply circuits using fuses sized as to the loads connected.

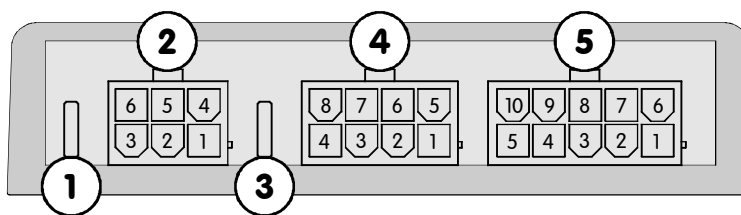
NB: Do not connect more than 25W lighting load to each single channel.


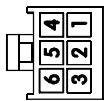

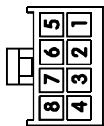
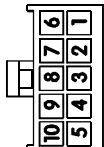
For control of higher loads, see “CONNECTING CHANNELS IN PARALLEL”

IMPORTANT:

- **The installation of this device must be carried out by specialized technicians.**
- **In case of battery charger’s misuse, the guarantee falls off and the manufacturer declines all responsibility for damages to people and things.**
- **This device is not suitable for LED-spotlights with integrated regulator.**

CONNECTIONS



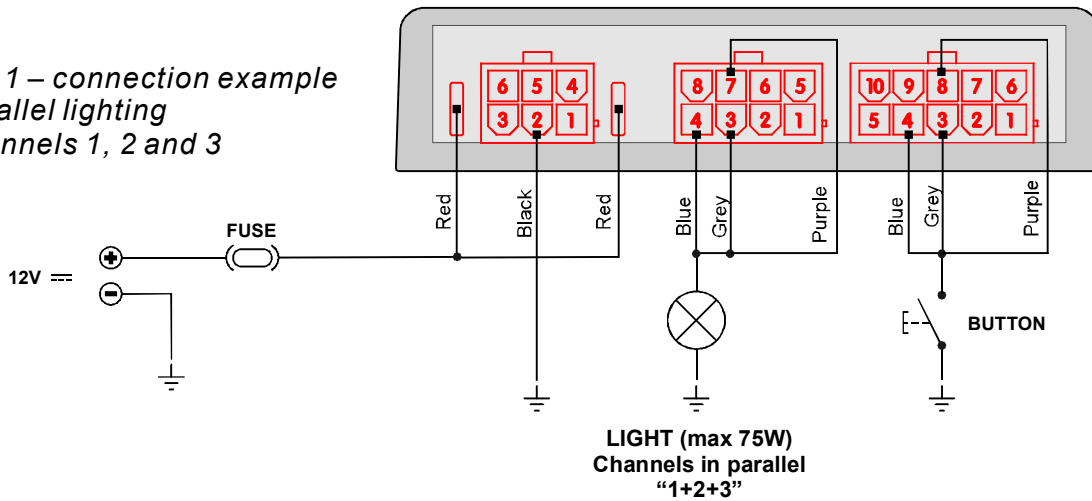
1		<p>POWER SUPPLIES</p> <p>+ 12V \equiv Channel "1-2-3-4" power supply and electronic dimmer power supply.</p>	<p>CABLE COLOUR</p> <p>Red</p>
2	<p>WHITE</p> 	<p>GROUND</p> <p>1) / 2) - 12V \equiv electronic dimmer power supply. 3) / 4) / 5) / 6) /</p>	<p>CABLE COLOUR</p> <p>- Black - - - -</p>
3		<p>POWER SUPPLIES</p> <p>+ 12V \equiv Channel "5-6-7-8" power supply</p>	<p>CABLE COLOUR</p> <p>Red</p>
2	<p>WHITE</p> 	<p>LIGHTING CHANNELS (max 25W / channel)</p> <p>1) + Lighting channel output "5" 2) + Lighting channel output "7" 3) + Lighting channel output "2" 4) + Lighting channel output "1" 5) + Lighting channel output "8" 6) + Lighting channel output "6" 7) + Lighting channel output "3" 8) + Lighting channel output "4"</p>	<p>CABLE COLOUR</p> <p>White Purple Grey Blue Orange Green Yellow Brown</p>
3	<p>WHITE</p> 	<p>BUTTONS</p> <p>1) Light channel button input "5" (-) 2) Light channel button input "7" (-) 3) Light channel button input "2" (-) 4) Light channel button input "1" (-) 5) / 6) Light channel button input "8" (-) 7) Light channel button input "6" (-) 8) Light channel button input "3" (-) 9) Light channel button input "4" (-) 10) /</p>	<p>CABLE COLOUR</p> <p>White Purple Grey Blue - Orange Green Yellow Brown -</p>

PARALLEL CHANNEL CONNECTION

If a higher load than 25W per channel must be connected, channels can be connected in parallel (see fig.1).

Example: lighting load 75W = three channels must be connected in parallel.

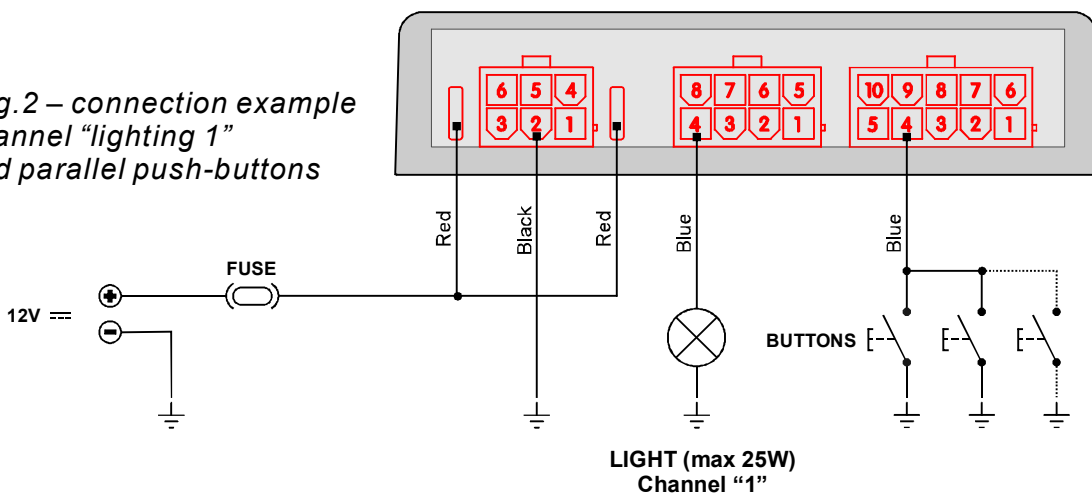
Fig.1 – connection example parallel lighting channels 1, 2 and 3



CHANNEL CONTROL FROM MORE THAN ONE POSITION

If the same channel must be controlled from a number of positions, a number of push-buttons can be connected in parallel (Fig.2).

Fig.2 – connection example channel "lighting 1" and parallel push-buttons



LICHTHELLIGKEITSREGLER "DLS200"

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der Lichthelligkeitsregler DLS200 ist eine elektronische Steuereinheit, die zur Regelung der Helligkeit von Lampen dient (Glühlampen, LED-Lampen und Halogenlampen).

Die Schalt- und Dimmfunktion erfolgt über Tastendruck. Tastendruck kurz um die Lampen ein/auszuschalten; Tastendruck lang um die Helligkeit der Lampen zu regeln.

Der DLS200 kann bis auf 8 getrennte Lichtkanäle max 200W schalten.

TECHNISCHE ANGABEN

STROMVERSORGUNG

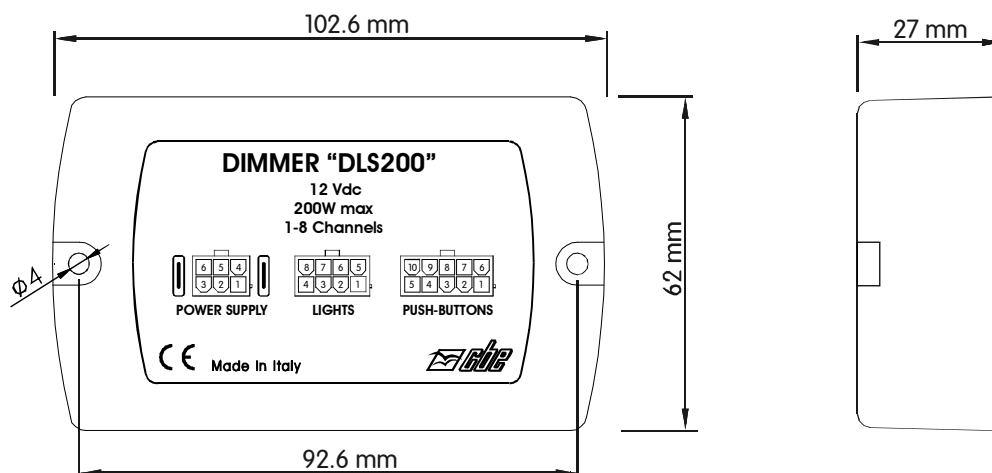
- ♦ Betriebsspannung: 12V \equiv
- ♦ max. Gesamtleistung: 200W (max. 8 Kanäle zu max. 25W/Kanal)
- ♦ Regelbare Ausgänge: max. 8 dimmbare Lichtkanäle (parallelfähig)
- ♦ min. Last pro Kanal: 0.1A
- ♦ Schutz: kurzschlussfest und überlastsicher
- ♦ Betriebstemperatur: -0°C $+50^{\circ}\text{C}$.

EMPFOHLENER QUERSCHNITT DER ANSCHLUSSKABEL

- ♦ Stromversorgung 12V \equiv : empfohlener Mindestquerschnitt 2.5mm²
- ♦ Lampenausgang: empfohlener Mindestquerschnitt 1.5mm² (pro Kanal)
- ♦ Tastenanschluss: empfohlener Mindestquerschnitt 0.35mm²

KONSTRUKTIONSMERKMALE

- ♦ Abmessungen (mm): 102 x 60 x 30h
- ♦ Gewicht (kg): 0.1



INSTALLATION

- Das Gerät darf keinesfalls im Freien verwendet und muss in einem geeigneten, trockenen und belüfteten Raum installiert werden.
- Das Gerät erzeugt während seines normalen Betriebs Hitze. Sich dessen versichern, dass die Installation eventueller anderer Ausrüstungen in der unmittelbaren Nähe des Reglers nicht die normale Luftzirkulation beeinträchtigt und nicht die notwendige Kühlung verhindert.
- Nicht für den Anschluss induktiver Lasten verwenden (Motoren, Lüfter usw.)
- Kabel mit angemessenen Querschnitt benutzen.
- Die Kabel gegen alle mögliche Beschädigungen schützen
- Die Versorgungsschaltkreise durch auf die angeschlossenen Lasten ausgelegte Schmelzsicherungen schützen.

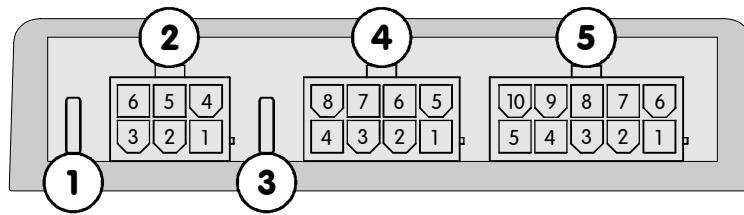
HINWEIS: Die Gesamtleistung der angeschlossenen Lampen pro Kanal darf 25W nicht \ überschreiten.


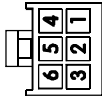

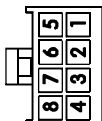
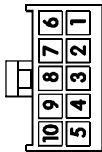
Zur Steuerung höherer Lasten siehe „KONFIGURATION VON KANÄLEN IN PARALLELSCHALTUNG ”

WICHTIG:

- Einbau von diesem Gerät darf nur vom einem Fachmann durchgeführt werden
- Im Falle vom Mißverbrauch man verwirkt die Garantie und haftet der Hersteller für keine Sach- oder Personenschaden.
- Das Gerät ist nicht geeignet für die Steuerung von LED-Spotleuchten mit integriertem Regler.

ANSCHLÜSSE



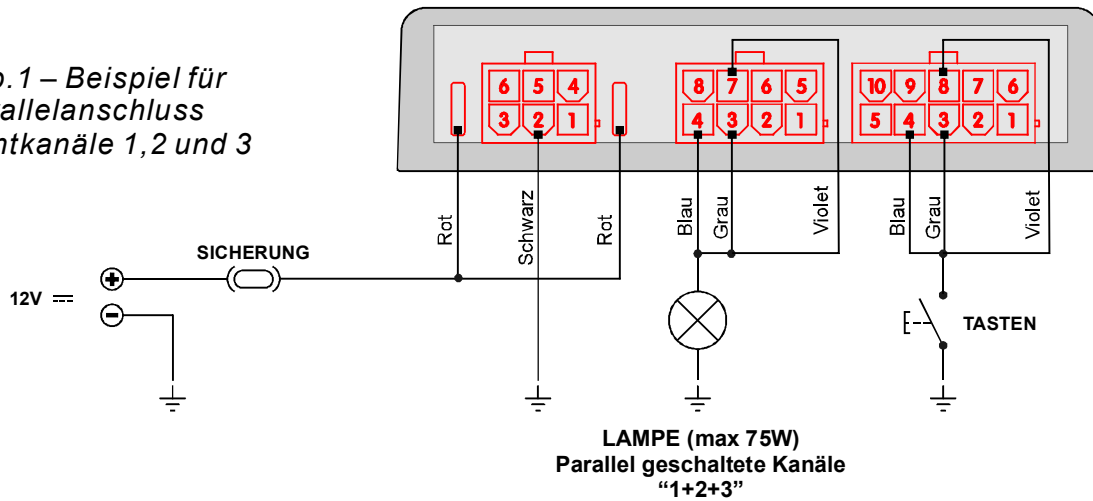
1		VERSORGUNGSKABEL + 12V \equiv Stromversorgung Lichtkanäle "1-2-3-4" und Stromversorgung Regelelektronik	KABELFARBE Rot
2	WEISS 	MASSE 1) / 2) - 12V \equiv Stromversorgung Regelelektronik 3) / 4) / 5) / 6) /	KABELFARBE - Schwarz - - -
3		VERSORGUNGSKABEL + 12V \equiv Stromversorgung Lichtkanäle "5-6-7-8"	KABELFARBE Rot
2	WEISS 	LICHTKANÄLE (max 25W /Kanal) 1) + Ausgang Lichtkanal "5" 2) + Ausgang Lichtkanal "7" 3) + Ausgang Lichtkanal "2" 4) + Ausgang Lichtkanal "1" 5) + Ausgang Lichtkanal "8" 6) + Ausgang Lichtkanal "6" 7) + Ausgang Lichtkanal "3" 8) + Ausgang Lichtkanal "4"	KABELFARBE Weiss Violet Grau Blau Orange Grün Gelb Braun
3	WEISS 	TASTEN 1) Eingang Taste Lichtkanal "5" (-) 2) Eingang Taste Lichtkanal "7" (-) 3) Eingang Taste Lichtkanal "2" (-) 4) Eingang Taste Lichtkanal "1" (-) 5) / 6) Eingang Taste Lichtkanal "8" (-) 7) Eingang Taste Lichtkanal "6" (-) 8) Eingang Taste Lichtkanal "3" (-) 9) Eingang Taste Lichtkanal "4" (-) 10) /	KABELFARBE Weiss Violet Grau Blau - Orange Grün Gelb Braun -

KONFIGURATION VON KANÄLEN IN PARALLELSCHALTUNG

Wenn Lasten von über 25W pro Lichtkanal angeschlossen werden sollen, müssen mehrere Kanäle parallel geschaltet werden (siehe Abb. 1).

Beispiel: Bei Anschluss einer Lampe mit 75W Leistung müssen 3 Kanäle parallel geschaltet werden.

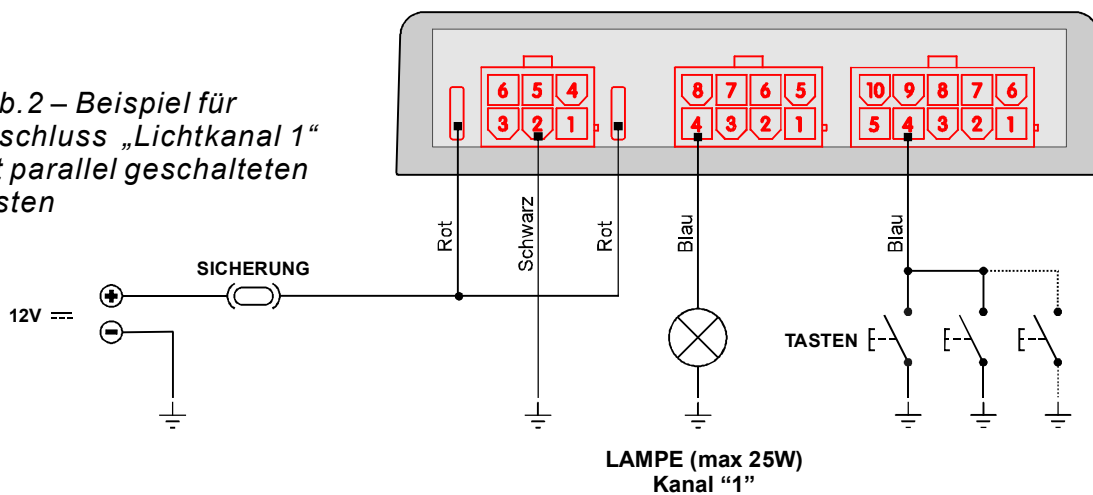
Abb. 1 – Beispiel für Parallelanschluss Lichtkanäle 1,2 und 3



SCHALTEN VON LICHTKANÄLEN VON MEHREREN PUNKTEN AUS

Wenn die Möglichkeit geschaffen werden soll, einen Lichtkanal von mehreren Punkten aus zu schalten, können eine oder mehrere Tasten parallel geschaltet werden (siehe Abb. 2).

Abb. 2 – Beispiel für Anschluss „Lichtkanal 1“ mit parallel geschalteten Tasten



VARIATEUR DE LUMIERE "DLS200"

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le variateur de luminosité DLS200 est un dispositif électronique qui permet de régler les lampes (à incandescence, à diodes électroluminescentes et halogènes) présentes sur le camping car.

Il peut être branché à un interrupteur ou à plusieurs. Il suffit d'appuyer sur l'interrupteur une seule fois pour allumer une lampe et l'éteindre, alors qu'une pression continue permet de changer d'intensité lumineuse.

L'appareil est en mesure de gérer distinctement de 1 à 8 canaux à lampes jusqu'à une puissance totale maximale de 200W.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION

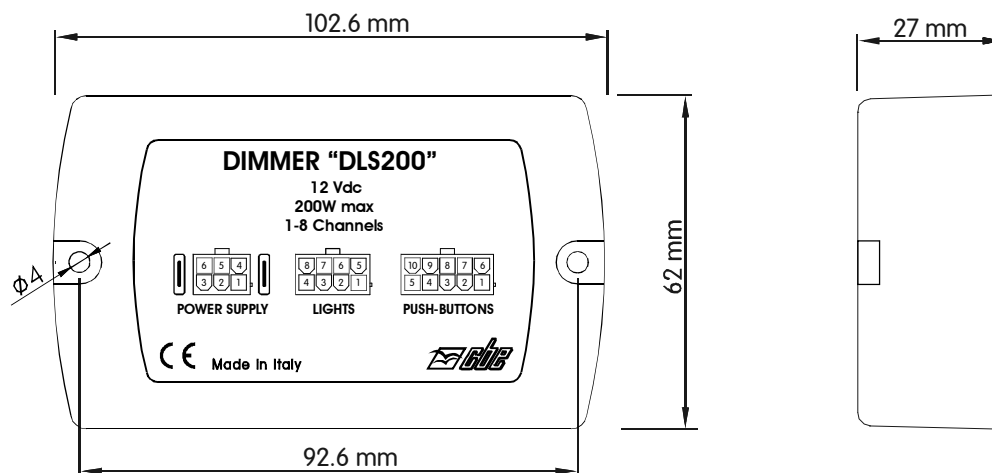
- ♦ Voltage nominal: 12V $\overline{=}$
- ♦ Puissance totale maximale: 200W (n°8 canaux maxi pour 25W / canal maxi)
- ♦ Sorties réglables: maximum de 8 canaux (pouvant être mis en parallèle)
- ♦ Charge minimale par canal: 0,1A
- ♦ Protection: court-circuit et excès de température
- ♦ Température d'exercice: 0°C +50°C.

SECTIONS DES CÂBLES DE BRANCHEMENT CONSEILLÉES

- ♦ Alimentation 12V $\overline{=}$: section minimale conseillée de 2.5mm²
- ♦ Sortie lampes: section minimale conseillée de 1.5mm² (par canal)
- ♦ Branchement boutons: section minimale de 0.35 mm² conseillée

CARACTÉRISTIQUES CONSTRUCTIVES

- ♦ Dimensions (mm): 102 x 60 x 30h
- ♦ Poids (kg): 0.1



INSTALLATION

- Le dispositif n'est absolument pas prévu pour l'extérieur et doit être installé dans un logement spécial, sec et aéré.
- Pendant son fonctionnement normal l'appareil produit de la chaleur. S'assurer que l'installation d'autres appareils dans les environs du variateur ne compromet pas la circulation d'air, en empêchant le refroidissement.
- Ne pas utiliser pour le branchement de charges inductives (moteurs, ventilateurs,..)
- Utiliser des câbles de section adéquate.
- Protéger les câbles de tout endommagement.
- Protéger les circuits d'alimentation avec des fusibles dimensionnés en fonction des charges branchées.

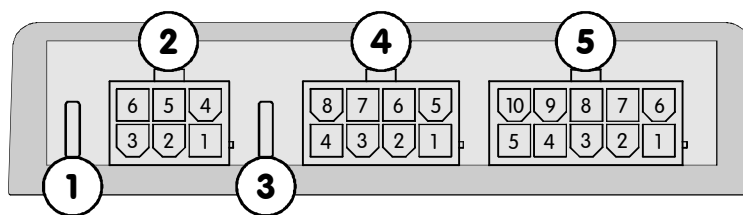
NB: ne pas brancher plus de 25W de lampes pour chaque canal.



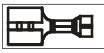
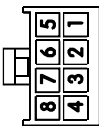
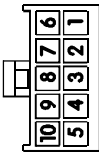
**Pour commander des charges supérieures, il faut se reporter au chapitre
"CONFIGURATION CANAUX EN PARALLÈLE"**

IMPORTANT:

- L'installation de cet appareil doit être faite seulement par un technicien spécialisé
- En cas d'emploi abusif de l'appareil, la garantie déchu et le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts causés à choses ou personnes.
- L'appareil n'est pas convenable pour la gestion des LED-spots avec régulateur intégré.

BRANCHEMENTS



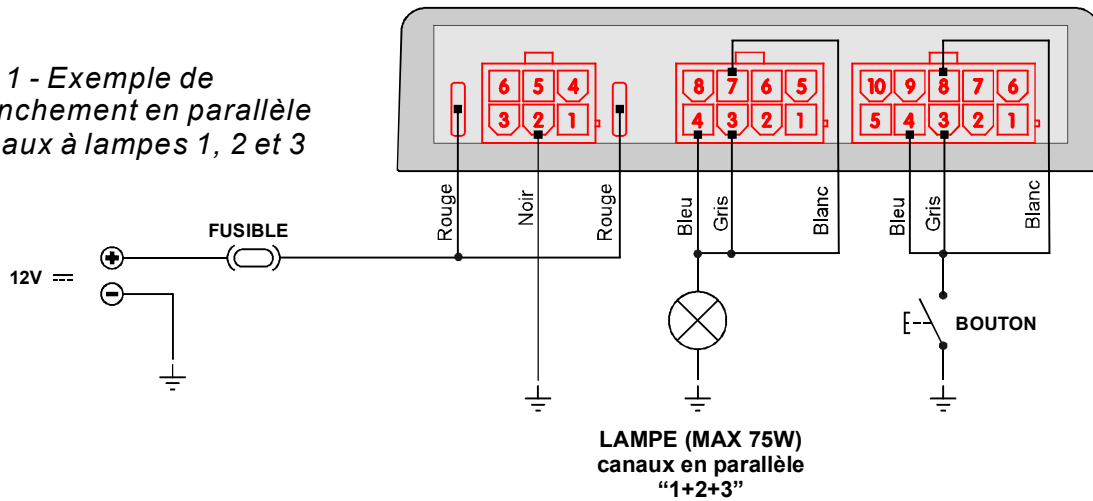
1		ALIMENTATIONS + 12V === alimentation canaux à lampes "1-2-3-4" et alimentation variateur électronique	COULEUR CÂBLE Rouge
2	BLANC 	MASSE 1) / 2) - 12V === alimentation variateur électronique. 3) / 4) / 5) / 6) /	COULEUR CÂBLE - Noir - - - -
3		ALIMENTATIONS + 12V === alimentation canaux à lampes "5-6-7-8"	COULEUR CÂBLE Rouge
2	BLANC 	CANAUX LAMPES (max 25W / canal) 1) + sortie canal lampe "5" 2) + sortie canal lampe "7" 3) + sortie canal lampe "2" 4) + sortie canal lampe "1" 5) + sortie canal lampe "8" 6) + sortie canal lampe "6" 7) + sortie canal lampe "3" 8) + sortie canal lampe "4"	COULEUR CÂBLE Blanc Violet Gris Bleu Arancione Orange Jaune Marron
3	BLANC 	BOUTONS 1) entrée canal interrupteur lampe "5" (-) 2) entrée canal interrupteur lampe "7" (-) 3) entrée canal interrupteur lampe "2" (-) 4) entrée canal interrupteur lampe "1" (-) 5) / 6) entrée canal interrupteur lampe "8" (-) 7) entrée canal interrupteur lampe "6" (-) 8) entrée canal interrupteur lampe "3" (-) 9) entrée canal interrupteur lampe "4" (-) 10) /	COULEUR CÂBLE Blanc Violet Gris Bleu - Arancione Orange Jaune Marron -

CONFIGURATION DE CANAUX EN PARALLÈLE

Pour le branchement d'une charge dépassant 25W par canal à lampes, il faudra brancher plusieurs canaux en parallèle (cf. fig.1).

Exemple: pour une charge de lampes avec une puissance de 75W, il faudra brancher 3 canaux en parallèle.

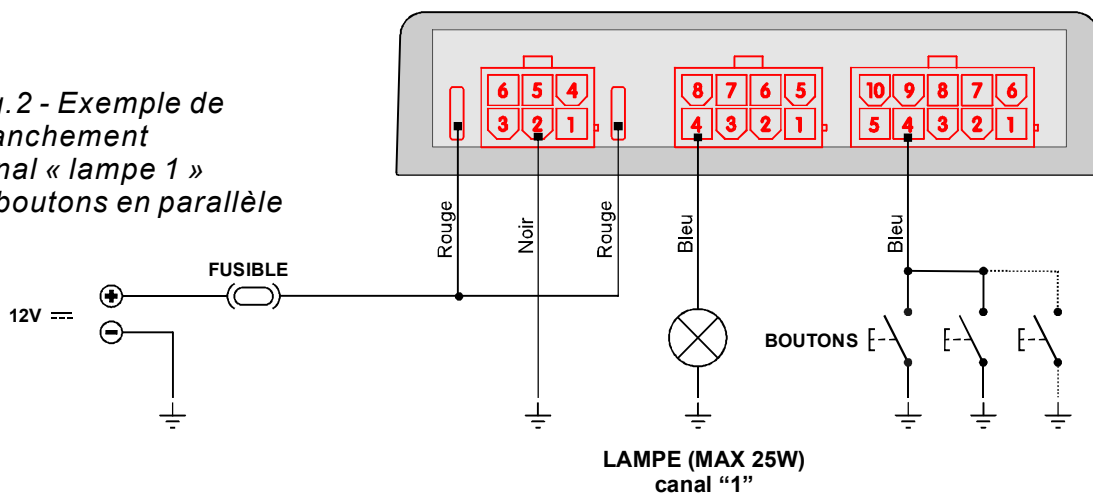
Fig.1 - Exemple de branchement en parallèle canaux à lampes 1, 2 et 3



COMMANDE DE CANAUX À LAMPES À PARTIR DE PLUSIEURS ENDROITS

Si l'on veut commander le même canal à partir de plusieurs endroits, il est possible de brancher un interrupteur ou plusieurs en parallèle (Fig.2).

Fig.2 - Exemple de branchement canal « lampe 1 » et boutons en parallèle



(I) - INFORMAZIONI SUL SIMBOLO WEEE (RAEE)

Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il simbolo riportato sul prodotto indica che l'apparecchiatura non deve essere smaltita con altri rifiuti al termine del proprio ciclo di vita.



Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati da uno smaltimento non corretto, si invita l'utente a separare il prodotto e i suoi eventuali accessori da altri tipi di rifiuti, conferendoli ai soggetti autorizzati secondo le normative locali.

Gli utenti domestici, in alternativa alla gestione autonoma di cui sopra, potranno consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

(E) - INSTRUCTIONS ABOUT THE WEEE

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking on the product indicates that the product itself should not be disposed of with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.



Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling.

(D) - HINWEISE ZUR WEEE-KENNZEICHNUNG

Korrekte Entsorgung von Altgeräten (Elektroschrott)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt gibt an, dass das Produkt nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät und Zubehörteile bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Helfen Sie mit, das Altgerät und die Zubehörteile fachgerecht zu entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.



Private Nutzer wenden sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder kontaktieren die zuständigen Behörden, um in Erfahrung zu bringen, wo Sie das Altgerät bzw. die Zubehörteile für eine umweltfreundliche Entsorgung abgeben können.

(F) - INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ARRÊTÉMENT DEEE

Les bons gestes de mise au rebut de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés ne peuvent être jetés avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques environnementaux et de santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets.



Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable.

Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.



CBE S.r.l.

Via Vienna, 4 - z.i. Spini (settore D)

38121 Trento - Italy

Tel. +39 0461 991598 - Fax +39 0461 960009

www.cbe.it - E-mail: cbe@cbe.it

